

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mercredi, 5 octobre 1904.

N^o 63.

Mittwoch, 5. Oktober 1904.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé des docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement, MM. *Fonck* de Luxembourg, président; *Flesch* de Rumelange, *Klein* de Mondorf-les-Bains, *Nepper* d'Ettelbruck, membres, et *Praun* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 8 au 26 octobre prochain dans la salle des séances du Collège médical à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. *Jules Schanen* de Troisvierges, récipiendaire pour la candidature en médecine; *Victor Biever* de Rodange, *Ferdinand Moutrier* de Luxembourg, *Henri Tourneur* de Diekirch, *Nicolas Schaeftgen* d'Esch s/Alz., récipiendaires pour le doctorat en médecine; *Félix Hess* de Bettembourg, *Victor Kiesel* d'Echternach, *J.-P. Penning* de Steinfort, récipiendaires pour le doctorat en chirurgie; *Victor Kiesel* d'Echternach et *J.-P. Penning* de Steinfort, récipiendaires pour le doctorat en accouchement.

L'époque des examens est fixée comme suit : samedi, 8 octobre, de 9½ heures à 12½ heures et de 3 à 6 heures du soir, examen écrit pour la candidature en médecine et les doctorats en médecine et en chirurgie; lundi, 10 octobre, à 3 heures, examen oral et pratique de *M. Schanen*; mardi, 11 octobre, à 3 heures, examen oral de *M. Biever*; mercredi, 12 octobre, à 3 heures, examen oral de *M. Moutrier*; jeudi, 13 octobre, à 3 heures, examen pratique de MM. *Biever* et *Moutrier*; vendredi, 14 octobre, à 3 heures,

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Medizin, bestehend aus den Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, *H. Fonck* zu Luxemburg, Präsident; *F. Flesch* zu Rumelange, *Klein* zu Bad-Mondorf, *Nepper* zu Ettelbruck, Mitglieder, und *Praun* zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 8. auf den 26. Oktober f. im Sitzungssaale des Medizinalkollegiums zu Luxemburg zusammentreten behufs Prüfung der *H. Julius Schanen* aus Wiflingen, Recipiend für die Candidatur der Medizin; *Victor Biever* aus Rodingen, *Ferdinand Moutrier* aus Luxemburg, *Heinrich Tourneur* aus Diekirch, *Nikolaus Schaeftgen* aus Esch a. d. Alz., Recipienden für das Doctorat der Medizin; *Felix Hess* aus Bettembourg, *Victor Kiesel* aus Echternach, *Joh. Peter Penning* aus Steinfort, Recipienden für das Doctorat der Chirurgie; *Victor Kiesel* aus Echternach und *Joh. Peter Penning* aus Steinfort, Recipienden für das Doctorat der Geburtshilfe.

Die Prüfungen sind festgesetzt wie folgt: Samstag, 8. Oktober, von 9½ Uhr Morgens bis 12½ und von 3 - 6 Uhr Nachmittags schriftliche Prüfung für die Candidatur und das Doctorat der Medizin und das Doctorat der Chirurgie; Montag, 10. Oktober, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des *Hrn. Schanen*; Dienstag, 11. Oktober, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des *Hrn. Biever*; Mittwoch, 12. Oktober, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des *Hrn. Moutrier*; Donnerstag, 13. Oktober, um 3 Uhr, praktische

examen oral de M. Schæftgen; lundi, 17 octobre, à 3 heures, examen oral de M. Tourneur; mardi, 18 octobre, à 3 heures, examen pratique de MM. Schæftgen et Tourneur; mercredi, 19 octobre, à 3 heures, examen oral de M. Hess; jeudi, 20 octobre, à 3 heures, examen oral de M. Kiesel; vendredi, 21 octobre, à 3 heures, examen oral de M. Penning; samedi, 22 octobre, à 3 heures, examen pratique de MM. Hess, Kiesel et Penning; lundi, 24 octobre, de 9½ heures à midi et de 3 à 5 heures, examen écrit pour le doctorat en accouchement; mardi, 25 octobre, à 3 heures, examen oral et pratique de M. Kiesel; mercredi, 26 octobre, à 3 heures, examen oral et pratique de M. Penning.

Luxembourg, le 30 septembre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la collation des grades en sciences naturelles, composé de MM. Aug. Mullendorff, directeur honoraire du gymnase de Diekirch, président; Math. Grechen, médecin à Luxembourg, Emile d'Huart et J.-P. Faber, professeurs à l'école industrielle et commerciale, membres, et Edm. Klein, professeur au gymnase de l'Athénée, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 11 au 20 octobre prochain, dans une des salles de l'Athénée, pour procéder à l'examen de MM. Alb. Hansen de Larochette et Nic. Eicher de Hachville, récipiendaires pour la première épreuve de la candidature en sciences naturelles; Nic. Heirens de Weiler (Putscheid), J.-P. Momper de Mondercange, Léon Schumacher de Bettembourg, Victor Sturm de Luxembourg et Albert Weirich de Livange, réci-

piendaires pour la deuxième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la troisième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la quatrième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la cinquième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la sixième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la septième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la huitième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la neuvième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la dixième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la onzième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la douzième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la treizième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la quatorzième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la quinzième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la seizième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la dix-septième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la dix-huitième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la dix-neuvième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la vingtième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la vingt-first épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la vingt-deuxième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la vingt-troisième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la vingt-quatrième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la vingt-cinquième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la vingt-sixième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la vingt-septième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la vingt-huitième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la vingt-neuvième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la trentième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Schæftgen et Tourneur, récipiendaires pour la trentième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Hess, récipiendaire pour la trentième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Kiesel, récipiendaire pour la trentième épreuve de la candidature en sciences naturelles; M. Penning, récipiendaire pour la trentième épreuve de la candidature en sciences naturelles.

Luxembourg, den 30. September 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Verleihung der Grade in den Naturwissenschaften, bestehend aus den H. H. Aug. M ü l l e n d o r f f, Ehren-Direktor des Gymnasiums zu Diekirch, Präsident; Math. G r e c h e n, Arzt zu Luxemburg, Em. d' H u a r t und J. P. F a b e r, Professoren an der Industrie- und Handelsschule, Mitglieder; und Edm. K l e i n, Professor am Gymnasium des Athénées, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 11. auf den 20. Oktober k. in einem der Säle des Athénées zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. A l b. H a n s e n aus Fels und N i c. E i c h e r aus Helzingen, Recipienden für die erste Prüfung der Candidatur in den Naturwissenschaften; N i c. H e i r e n s aus Weiler (Putscheid), J. P. M o m p e r aus Monnerich, Leo S c h u m a c h e r aus Bettembourg, N i c. S t u r m

piendaires pour la seconde épreuve de la candidature en sciences naturelles ; Nic. Müller de Fischbach, récipiendaire pour la candidature en pharmacie ; Gustave Faber de Luxembourg, récipiendaire pour le doctorat en sciences naturelles.

L'examen écrit est fixé pour tous les récipiendaires au mardi, 11 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures du soir.

Les examens oraux auront lieu dans l'ordre suivant, chaque fois dans l'après-midi : celui de M. Weirich, le mercredi, 12 octobre, à 4 heures et demie ; celui de M. Eicher, le jeudi, 13 octobre, à 2 heures et demie ; celui de M. Heirens, le même jour, à 4 heures et demie : celui de M. Sturm, le vendredi, 14 octobre, à 4 heures et demie ; celui de M. Momper, le lundi, 17 octobre, à 4 heures et demie ; celui de M. Hansen, le mardi, 18 octobre, à 2 heures et demie ; celui de M. Muller, le même jour, à 4 heures et demie ; celui de M. Schumacher, le mercredi, 19 octobre, à 4 heures et demie ; celui de M. Faber, le jeudi, 20 octobre, à 3 heures.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la philosophie et les lettres, composé de MM. Schaack, professeur honoraire, président ; Henrion, conseiller du Gouvernement ; Gredt, directeur du gymnase de l'Athénée ; Tibesar, professeur au gymnase de l'Athénée, membres, et Martin d'Huart, professeur au gymnase de l'Athénée, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 10 au 29 octobre prochain, dans une des salles de l'Athénée, pour procéder à l'examen de MM. Camille Bellion de Luxembourg, Léon Bourg de Buschrodt, Gaston Diderich de Luxembourg, Norbert Dumont de Diekirch, Nor-

aus Luxemburg und Albert Weirich aus Evingen, Recipienden für die zweite Prüfung der Candidatur in den Naturwissenschaften ; Nikolaus Müller aus Fischbach, Recipient für die Candidatur der Pharmaceutik ; Gust. Faber aus Luxemburg, Recipient für das Doctorat in den Naturwissenschaften.

Die schriftliche Prüfung ist für alle Recipienden auf Dienstag, den 11. Oktober, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Die mündlichen Prüfungen finden statt wie folgt, jedesmal nachmittags: für Hrn. Weirich, am Mittwoch, den 12. Oktober, um 4½ Uhr; für Hrn. Eicher, am Donnerstag, den 13. Oktober, um 2½ Uhr; für Hrn. Heirens, am selben Tage, um 4½ Uhr; für Hrn. Sturm, am Freitag, den 14. Oktober, um 4½ Uhr; für Hrn. Momper, am Montag, den 17. Oktober, um 4½ Uhr; für Hrn. Hansen, am Dienstag, den 18. Oktober, um 2½ Uhr; für Hrn. Müller, am selben Tage, um 4½ Uhr; für Hrn. Schumacher, am Mittwoch, den 19. Oktober, um 4½ Uhr; für Hrn. Faber, am Donnerstag, den 20. Oktober, um 3 Uhr.

Luxembourg, den 1. Oktober 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Philosophie und Philologie, bestehend aus den H. H. Schaack, Ehren-Professor, Präsident ; Henrion, Regierungsrath, Gredt, Director am Gymnasium des Athenäums, Tibesar, Professor am Gymnasium des Athenäums, Mitglieder, und Martin d'Huart, Professor am Gymnasium des Athenäums, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 10. auf den 29. Oktober k. in einem der Säle des Athenäums zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. C. Bellion aus Luxemburg ; Leo Bourg aus Buschrodt ; G. Diderich aus Luxemburg ; N. Dumont aus Diekirch ; N.

bert Duren de Luxembourg, Frédéric Gillissen de Luxembourg, Alphonse Greisch d'Esch-sur-Sûre, Gustave Hentgen de Rœdgen, Eugène Kayser de Tétange, Nicolas Kerschen de Beuvange-sur-Attert, Jean Marso de Bissen, Robert Metz d'Esch-s.-Alz., Paul Pammers de Diekirch, Joseph Schræder de Rumelange, Conrad Stumper de Remich, Edouard Weitzel de Capellen, Léon Welschbillig d'Esch-s.-Alz., récipiendaires pour la candidature en philosophie et lettres, préparatoire à l'étude du droit ; Charles Becker d'Oberwampach, Emile Schræder de Redange-sur-Attert, Jean-Pierre Simon de Beaufort, récipiendaires pour la candidature en philosophie et lettres, préparatoire au doctorat en philosophie et lettres ; Nicolas Schlottert de Wiltz, récipiendaire pour le doctorat en philosophie et lettres.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le lundi, 10 octobre, de 9 heures du matin à midi, et de 3 à 6 heures du soir.

L'examen oral aura lieu dans l'ordre suivant chaque fois dans l'après-midi : pour M. Bellion, le mardi, 11 octobre, à 3 heures ; pour M. Bourg, le même jour, à 5 heures ; pour M. Diderich, le mercredi, 12 octobre, à 5 heures ; pour M. Dumont, le jeudi, 13 octobre, à 3 h. ; pour M. Duren, le même jour, à 5 heures ; pour M. Gillissen, le vendredi, 14 octobre, à 5 heures ; pour M. Greisch, le samedi, 15 octobre, à 5 h. ; pour M. Hentgen, le lundi, 17 octobre, à 5 heures ; pour M. Kayser, le mardi, 18 octobre, à 3 heures ; pour M. Kerschen, le même jour, à 5 heures ; pour M. Marso, le mercredi, 19 octobre, à 5 h. ; pour M. Metz, le jeudi, 20 octobre, à 3 heures ; pour M. Pammers, le même jour, à 5 heures ; pour M. Schræder, le vendredi, 21 octobre, à 5 heures ; pour M. Stumper, le samedi, 22 octobre, à 5 heures ; pour M. Weitzel, le lundi, 24 octobre, à 5 heures ; pour M. Welschbillig, le mardi, 25 octobre, à 5 heures ; pour M. Becker, le mercredi, 26 octobre, à 4 heures ; pour M. Schræder, le jeudi, 27 octobre, à 4 h. ; pour M. Simon, le vendredi, 28 octobre, à 4

Duren aus Luxemburg; Fr. Gillissen aus Luxemburg; Alph. Greisch aus Esch a. d. S.; G. Hentgen aus Rœdgen; Eug. Kayser aus Tetingen; Nik. Kerschen aus Beuvingen a. d. Alt.; J. Marso aus Bissen; R. Metz aus Esch a. d. Alz.; Paul Pammers aus Diekirch; Jos. Schroeder aus Rumelange; Conrad Stumper aus Remich; Ed. Weitzel aus Capellen; Leo Welschbillig aus Esch a. d. Alz.; Recipienden für die Candidatur der Philosophie und Philologie als Vorbereitung auf das Rechtsstudium; Karl Becker aus Oberwampach; Emil Schroeder aus Redingen a. d. Alt.; J. P. Simon aus Beaufort, Recipienden für die Candidatur der Philosophie und Philologie als Vorbereitung auf das Doktorat; Nik. Schlottert aus Wiltz, Recipient für das Doktorat der Philosophie und Philologie.

Die schriftliche Prüfung für alle Recipienden findet am Montag, den 10. Oktober, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags statt.

Die mündlichen Prüfungen sind festgesetzt wie folgt, jedesmal Nachmittags: für Hrn. Bellion, am Dienstag, den 11. Oktober, um 3 Uhr; für Hrn. Bourg, am selben Tage, um 5 Uhr; für Hrn. Diderich, am Mittwoch, den 12. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Dumont, am Donnerstag, den 13. Oktober, um 3 Uhr; für Hrn. Duren, am selben Tage, um 5 Uhr; für Hrn. Gillissen, am Freitag, den 14. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Greisch, am Samstag, den 15. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Hentgen, am Montag, den 17. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Kayser, am Dienstag, den 18. Oktober, um 3 Uhr; für Hrn. Kerschen am selben Tage, um 5 Uhr; für Hrn. Marso, am Mittwoch, den 19. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Metz, am Donnerstag, den 20. Oktober, um 3 Uhr; für Hrn. Pammers, am selben Tage, um 5 Uhr; für Hrn. Schroeder, am Freitag, den 21. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Stumper, am Samstag, den 22. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Weitzel, am Montag, den 24. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. Welschbillig,

heures; pour M. *Schlottert*, le samedi, 29 octobre, à 4 heures.

Luxembourg, le 3 octobre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine-vétérinaire, composé de MM. les médecins-vétérinaires *Wolff* de Diekirch, président; *Neyen* de Remich, *Ries* et *Hoffmann* d'Etzelbruck, membres, et *J. Diederich* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 11 au 21 octobre et., au local de la Commission d'agriculture à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. *J.-P. Bosseler* de Reckange s./M., *Martin Peters* de Hosingen, *Philippe Simon* de Roodt (Redange) et *Nic. Warisse* de Luxembourg, récipiendaires pour la candidature en médecine-vétérinaire, et *Martin Arens* de Hosingen, récipiendaire pour le grade de médecin-vétérinaire.

Les examens auront lieu dans l'ordre suivant:

A. Pour la candidature en médecine-vétérinaire: examen écrit pour tous les récipiendaires: le mardi, 11 octobre, de 9¹/₂ heures du matin à 12¹/₂ et de 2¹/₂ à 5¹/₂ heures de l'après-midi.

Examens oraux: pour M. *Bosseler*, le mercredi, 12 octobre; pour M. *Peters*, le jeudi, 13 octobre; pour M. *Simon*, le samedi, 15 octobre; pour M. *Warisse*, le lundi, 17 octobre, chaque fois à 9¹/₂ heures du matin.

B. Pour le grade de médecin-vétérinaire: examen écrit de M. *Arens*: le mercredi, 19 octobre, de 9¹/₂ heures du matin à 12¹/₂ et de 2¹/₂ à 5¹/₂ heures de l'après-midi.

am Dienstag, den 25. Oktober, um 5 Uhr; für *Hrn. Becker*, am Mittwoch, den 26. Oktober, um 4 Uhr; für *Hrn. Schroeder*, am Donnerstag, den 27. Oktober, um 4 Uhr; für *Hrn. Simon*, am Freitag, den 28. Oktober, um 4 Uhr; für *Hrn. Schlottert*, am Samstag, den 29. Oktober, um 4 Uhr.

Luxemburg, den 3. Oktober 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Thierarzneifunde, bestehend aus den H. Thierärzten *Wolff* zu Diekirch, Präsident; *Neyen* zu Remich, *Ries* und *Hoffmann* zu Etzelbruck, Mitglieder, und *J. Diederich* zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 11. auf den 21. Oktober k. im Lokale der Ackerbaukommission zu Luxemburg zusammentreten, behufs Prüfung der H. Joh. Pet. *Bosseler* aus Reckingen a. d. M., *Martin Peters* aus Hosingen, *Ph. Simon* aus Roodt (Redingen), *Nic. Warisse* aus Luxemburg, Recipienten für die Candidatur der Thierarzneifunde, und *Martin Arens* aus Hosingen, Recipient für den Grad von Thierarzt.

Die Prüfungen finden statt wie folgt:

A. Für die Candidatur der Thierarzneifunde: Schriftliche Prüfung für alle Recipienten: am Dienstag, den 11. Oktober, von 9¹/₂ Uhr Morgens bis 12¹/₂ und von 2¹/₂ bis 5¹/₂ Uhr Nachmittags.

Mündliche Prüfung: für *Hrn. Bosseler*, am Mittwoch, den 12. Oktober; für *Hrn. Peters*, am Donnerstag, den 13. Oktober; für *Hrn. Simon*, am Samstag, den 15. Oktober; für *Hrn. Warisse*, am Montag, den 17. Oktober, jedesmal um 9¹/₂ Uhr Morgens.

B. Für den Grad von Thierarzt: Schriftliche Prüfung des *Hrn. Arens*, am Mittwoch, den 19. Oktober, von 9¹/₂ Uhr Morgens bis 12¹/₂ und von 2¹/₂ bis 5¹/₂ Uhr Nachmittags.

Examen oral de M. *Arens*: le vendredi, 21 octobre, à 9¹/₂ heures du matin.

Examen pratique de M. *Arens*: le même jour, à 2¹/₂ heures de l'après-midi

Luxembourg, le 3 octobre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST,

Avis. — Jury d'examen

Le jury d'examen pour la pharmacie, composé de MM. Edm. *Knaff*, médecin et membre du Collège médical à Grevenmacher, président; *Aschmann*, professeur à l'école agricole d'Ettelbruck; *Schoué*, ancien pharmacien à Eich; *Kuborn*, pharmacien à Luxembourg, membres, et *Gusenburger*, pharmacien à Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 17 au 22 octobre prochain, au laboratoire de chimie de l'école industrielle et commerciale à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de M. Prosper *Huberty* de Vianden, candidat pour le grade de pharmacien.

L'examen écrit aura lieu le 17 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

Les analyses chimiques, les préparations pharmaceutiques et l'opération toxicologique auront lieu du 18 au 21 octobre chaque fois à 9 heures du matin.

L'examen oral aura lieu le 22 octobre, à 3 heures de l'après-midi.

Luxembourg, le 3 octobre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 24 octobre au 7 novembre 1904, dans la commune de Bettendorf, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement de chemins d'exploitation au lieu dit « Unter Galgenberg » à Bettendorf.

Mündliche Prüfung des Hrn. *Arens*: am Freitag, den 21. Oktober, um 9¹/₂ Uhr Morgens.
Praktische Prüfung des Hrn. *Arens*: am selben Tage, um 2¹/₂ Uhr Nachmittags.

Luzemburg, den 3. Oktober 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Pharmaceutik, bestehend aus den Hrn. Edm. *Knaff*, Arzt und Mitglied des Medizinal-Kollegiums zu Grevenmacher, Präsident; *Aschmann*, Professor an der Ackerbauschule zu Ettelbruck; *Schoué*, ehem. Apotheker zu Eich; *Kuborn*, Apotheker zu Luxemburg, Mitglieder, und *Gusenburger*, Apotheker zu Luxemburg, Mitglied-Sekretar, wird in ordentlicher Sitzung vom 17. auf den 22. Oktober k., im chemischen Laboratorium der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg zusammentreten, beauftragt die Prüfung des Hrn. Prosper *Huberty* aus Vianden, Recipient für den Grad von Apotheker.

Die schriftliche Prüfung ist auf den 17. Oktober von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Die chemischen Analysen, die pharmaceutischen Präparate und die toxicologische Operation finden statt vom 18. auf den 21. Oktober, jedesmal um 9 Uhr Morgens.

Die mündliche Prüfung ist auf den 22. Oktober, um 3 Uhr Nachmittags, festgesetzt.

Luzemburg, den 3. Oktober 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 24. Oktober auf den 7. November k. in der Gemeinde Bettendorf eine Untersuchung abgehalten über das Project und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt „Unter Galgenberg“ zu Bettendorf.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Bettendorf à partir du 24 octobre prochain.

M. Toussaint, membre de la Commission d'agriculture à Schieren, est nommé secrétaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 7 novembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école communale de Bettendorf.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1904.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour l'établissement d'un chemin d'exploitation au lieu dit: «Auf Bell» à Gilsdorf, dans la commune de Bettendorf, a été autorisée. — Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Bettendorf.

Luxembourg, le 4 octobre 1904.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN

Avis. — Vaine pâture.

Dans sa séance du 19 mai 1904, le conseil communal de Gœsdorf a supprimé le règlement du 30 avril 1874, sur la vaine pâture, sur tout le territoire de la dite commune. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1904.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Der Situationsplan, der Kostenaufschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsactes sind auf dem Gemeindefretariat von Bettendorf vom 24. Oktober k. ab, hinterlegt.

Hr. Toussaint, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Schieren, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 7. November k. von 9 11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2-4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Bettendorf entgegennehmen.

Luzemburg, den 1. Oktober 1904.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt: „Auf Bell“ zu Gilsdorf, Gemeinde Bettendorf, ermächtigt worden. — Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsactes sind auf der Regierung und dem Gemeindefretariate von Bettendorf hinterlegt.

Luzemburg, den 4. Oktober 1904.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Weiderecht.

In seiner Sitzung vom 19. Mai 1904 hat der Gemeinderath von Gœsdorf das Reglement vom 30. April 1874, über das Weiderecht, für das ganze Gebiet dieser Gemeinde aufgehoben. — Bes. Abänderung ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 1. Oktober 1904.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Avis. — Bourses d'études.

Une des bourses d'études de la fondation **Penninger** est vacante à partir du 1^{er} octobre prochain.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, pour le 15 du même mois au plus tard.

Luxembourg, le 30 septembre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlement communal.

Dans sa séance du 1^{er} avril 1904, le conseil communal de Dudelange a arrêté un nouveau règlement relatif aux marchés hebdomadaires. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1904.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Règlement communal.

Dans ses séances des 15 mars et 8 juillet 1904, le conseil communal de Bettembourg a édicté un règlement sur le cimetière de Bettembourg. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1904.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Eine Studienbörse der Stiftung **Penninger** wird vom 1. Oktober f. fällig.

Bewerber um den Genuss dieser Börse werden ersucht mir ihre desfalligen Gesuche nebst Belegstücken für spätestens den 15. Oktober zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 30. September 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Gemeindecglement.

Zu seiner Sitzung vom 1. April 1904 hat der Gemeinderath von Düdelingen ein neues Reglement über die Wochenmärkte erlassen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 1. Oktober 1904.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

Bekanntmachung. — Gemeindecglement.

Zu seinen Sitzungen vom 15. März und 8. Juli 1904 hat der Gemeinderath von Bettembourg ein Reglement über den Friedhof zu Bettembourg erlassen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 1. Oktober 1904.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

Relevé des agents d'assurances agréés pendant le mois de septembre 1904.

N ^o	NOMS ET DOMICILE.	QUALITÉ.	COMPAGNIES D'ASSURANCES.	DATE de l'agrégation.
1	<i>Ruppert, Jean, clerc de notaire à Feulen-Bas</i>	Agent.	« Germania » (vie).	1 ^{er} septembre
2	<i>Kremer, Nicolas, coiffeur à Esch-sur-l'Alzette.</i>	id.	« La Bâloise » (vie et accidents).	15 id.

Luxembourg, le 30 septembre 1904.